

Nem lehet háboru!

A nemzetközi közvélemény riadtan ismételt egy ominózus szót, amely a husz évvel ezelőtti napok izgalmait juttatja eszünkbe. Háboru! Lesz-e háboru, vagy nem lesz... — ez a kérdés vajudik a tömeglélek mélyén, amely vegyes érzelmek között analizálja a jugoszláv kormány genfi beadványának hangját és politikai lépésének jelentőségét. Kétségtelen, hogy a nemzetközi érintkezések hangját a jugoszláv jegyzék jóval túllépi, úgy kifejezéseinek érdességében, mint állításainak megalapozásában: ám mindettől eltekintve, még mindig a népszövetségi keretek megszabott határai között maradt akkor, amidőn a népszövetségi alapokmány tizenegyedik cikkére való hivatkozással kéri a vizsgálat megindítását, megvádolt szomszédja, Magyarország ellen, amelynek népszövetségi kiküldöttje máris kijelentette, hogy csak helyeselheti a népszövetségi vizsgálat megindításának tényét.

A népszövetségi alapokmányban a jugoszláv kormány által idézett rendelkezései a következő utasításokat tartalmazzák:

„Határozottan kimondatik, hogy minden háboru, vagy háborús fenyegetés, akár közvetlenül érinti, akár nem a Népszövetség tagjainak valamelyikét, az egész Népszövetséget érdekli és az köteles az intézkedéseket megtenni a nemzetek békéjének hatásos módon való megmentésére. Ilyen esetben a főtitkár a Népszövetség bármely tagjának kívánságára, azonnal egybehívja a Tanácsot. Ugyanez az eljárás követendő abban az esetben is, ha bármely tag felhívja a Tanács figyelmét oly természetű körülményre, amely a nemzetközi viszonyokat érinti és a békét, vagy a béke előfeltételeit képező nemzetközi egyetértést megzavarással fenyegeti“.

Ha fenti esetek valamelyike előfordul, valamelyik tagállam a Tanács vizsgálatát kikéri, úgy a népszövetségi alapokmány 15. cikkének rendelkezései válnak aktuálisak. Eszerint a felek a legrövidebb idő alatt közlik a főtitkárval a tényállásra vonatkozó összes körülményeket és igazoló okmányokat, amelyeknek közzétételét a Tanács el is rendelheti. Ugyanez ekkor a Tanács igyekszik a vita megoldását biztosítani. Ha ez nem volna kiegészíthető, úgy akár egyhangú, akár többségi határozattal jelentést szerkeszt a Tanács, feltüntetve abban, hogy melyek a vita körülményei, valamint mi az adott esetben „leginkább ajánlatos és leginkább méltányos és kézenfekvő megoldás“. Ha a Tanács jelentését egyhangúlag fogadták el, — nem számítva az érdekelt felek képviselőinek szavazatait, — a Népszövetség tagjai kötelezettségüknek tartják, hogy ne folyamodjanak háborúhoz egyik fél ellen sem, ha aláveti magát a jelentésben elfoglalt álláspontnak. Ha azonban a Tanács jelentését nem sikerül elfogadtatni a vitás feleken kívül a Népszövetség összes tagjaival, ezek fenntartják jogaikat, úgy belátásuk szerint járjanak el a jog és az igazság fenntartása érdekében.

Figyelmet érdemel az alapokmány 16. cikkének előírása is, amely a többiekkel szorosán összefügg. Abban az esetben ugyanis, ha a Népszövetség valamelyik tagja, ellenében azokkal a kötelezettségekkel, amelyeket tagságával magára vállalt, mégis háborúhoz folyamodnék, úgy „ipso facto“ úgy fog tekintetnek, mintha háborús cselekményt követett volna el a Népszövetség összes többi tagja ellen. Ez utóbbiak, — diktálja tovább a 16. cikk, — kötelezik magukat, hogy azonnal megszakítsanak a háborúskodó állammal minden ke-

reskedelmi, vagy pénzügyi összeköttetést, megtiltanak a saját államuk kötelékébe tartozók és a szerződészegő állam hozzátartozói között minden közlekedést. Ugyanebben az esetben a Tanács köteles a különböző érdekelte tagállamok kormányainak ajánlatba hozni, hogy a Népszövetség tagjai külön-külön, milyen szárazföldi, tengeri, vagy légi haderővel járuljanak hozzá ahhoz a fegyveres erőhöz, amely a népszövetségi kötelezettségek megtartásának biztosítására van hivatva...“

A jugoszláv kormány beadványának esetében tehát nem lehet kétséges, hogy minő előírt eljárás indul meg. A Népszövetség tanácsa fel fogja szolítani a vitás hatajmakat, hogy dokumentumaikat terjesszék be. Mivel úgy Jugoszlávia, mint Magyarország már eleve nyilatkoztak róla, hogy alávetik magukat a döntésnek, így tehát egyikük ellen sem írtható háboru népszövetségi határozat alap-

ján, vagy valamely tagállam iniciatívájából (12—13. cikk), csupán az esetben, ha akármelyik a vitás felek között háborúhoz folyamodna. Ebben az esetben pedig a 16. cikk rendelkezései lennének irányadók, amely eset előbb következhetik be Paraguay és Bolivia esetében, mint az adott esetben, amely olyannyira izgalomba hozta az európai közvéleményt.

Kétségtelen, hogy a Népszövetség intézményének komoly sorspróbáját hozzák a jövő év januárjának eseményei. A délszláv beadvány, a saar-vidéki népszámlálás ügy-komplexumai között, valóban minden eszközzel és módon meg kell védeni a Népszövetség legfelsőbb tekintélyének elvét, amely egyedül lehet a béke biztosítója, az alapokmány rendelkezéseinek alapján. Nyilvánvaló hogy csupán a túlfűtött hangulat fantáziálhat ezidőszereint a legrosszabbról, a háboru veszélyéről akkor, amidőn a legelfogultabb törekvések számára is félreérthetetlen rendelkezéseket tartalmaz a genfi fórum alkotmánya. Az egész eljárás célja legelsősorban is a béke biztosítása, amelyet nem borithatnak fel részleges politikai érdekek az egész eddigi békemű vesztetése nélkül. (J.)

Magyarország sietteteti Genfben a délszláv beadvány letárgyalását

Titu escu és Benes közös szövegű levele a Népszövetség főtitkárságához —
A magyar miniszterelnök nyilatkozata — A genfi események hatása az európai
sajtóban és a nagypolitikában

Laval francia külügyminiszter közbelépésére maradt el a délszláv beadvány szövegének háborúval fenyegető része

Genfből jelentik: Népszövetségi körökben a marseillei merénylet ügyében benyújtott jugoszláv emlékirat nem keletett olyan hatást, mint amilyent főleg a kisanant részéről vártak Genfben általában az a vélemény alakult ki, hogy Jugoszláviának nem lett volna szabad benyújtani olyan jegyzéket, amely pusztán vádakodásokat és gyanúsításokat tartalmaz, a bizonyítékokat azonban későbbre igéri. Legnagyobb megütközést a jegyzék nyers és bántó hangja kelette. Megállapítják, hogy ilyen beadványt a 43 tagállam közül eddig egy sem nyújtott be a Népszövetséghez. Népszövetségi körökben azt találgatják, hogy milyen lehetett a beadvány eredeti szövege, ha Laval francia külügyminiszter mérséklő közbenjárására azon enyhítettek ugyan, de hangja továbbra is durva maradt.

A jegyzék fejleményeit illetően, megállapítják, hogy Anglia már eleve mérséklésre intett,

Olaszország határozottan ellenezte a jegyzék benyújtását, Franciaország pedig csak a szövetségi viszonyra való tekintettel támogatta azt, noha a jegyzék Franciaország politikai terveiinek utjában áll.

A genfi Journal de Geneve mai számában megállapítja, hogy a jugoszláv beadvány hangját nem is élesnek, hanem szenvedélyesnek és ingerültnek lehet nevezni. A lap reméli, hogy a Népszövetség a szenvedélyek fölé emelkedve fog dönteni a jegyzék ügyében. Népszövetségi körökben hangoztatják, hogy Jugoszlávia a súlyos vádakot semmiféle bizonyítékokkal nem támasztotta alá, holott az is lehetséges, hogy a vádak cáfolatot is nyerhetnek. Meglepő, hogy a jegyzék csak Magyarország ellen irányul és felmerül az a gondolat, hogy a jegyzék célja nem annyira az igazság keresése, mint inkább politikai.

A vizsgálat kiterjesztését követeli az olasz sajtó

RÓMÁBÓL jelentik, hogy az olasz sajtó követeli haladéktalanul a nemzetközi vizsgálatot és biztosítja Magyarországot, hogy Olaszország törhetetlen barátsággal viseltetik iránta. Olaszországnak az az álláspontja, hogy a vizsgálatot ki kell terjeszteni valamennyi felelős államra.

A Genfben tartózkodó külföldi újságírók között is az a hír terjedt el, hogy Magyarország nem engedi meg, hogy csupán a magyarországi horvát emigránsok szereplését vizsgálják meg, hanem azt fogja követelni, hogy a legnagyobb eréllyel terjesszék ki a vizsgálatot mindazokra az országokra, amelyeknek területén horvát emigránsok tartózkodtak. Magyarország ezt annál is inkább követeli, mert területén voltak mindig a legkisebb számban horvát emigránsok.

Az újságírók megkérdezték Eckhardt Tibortól, hogy mi Magyarország további szándéka? Eckhardt csak annyit mondott, hogy a tegnapi éjjel tett nyilatkozatához nincs hozzátenni valója. Azon túlmenően pillanatnyilag nem mondhat semmit. Népszövetségi körökben

anélkül, hogy erre valami konkrétum lenne, a déli órákban hírek terjedtek el, hogy most már Magyarország fogja sürgetni a népszövetségi tanács mielőbbi összehívását, mert nem akariák, hogy januárig várjanak az ellenük emelt vádak tisztázásával.

Tény, hogy úgy Gömbös, mint Eckhardt és az őspártiai nyilatkozatai rámutatnak arra, hogy Jugoszlávia panasza a legsürgősebben napirendre kell tűzni, amiből arra következtetnek Genfben, hogy esetleg Magyarország teszi most a kezdeményező lépéseket és követelni fogja a peres irat sürgős letárgyalását.

Miután a jövő hétre összehívott rendkívüli népszövetségi közgyűlés napirendjére kitűzetni újabb ügyet már lehetetlen, nem tartják kizártnak azt sem, hogy Magyarország újabb rendkívüli közgyűlés összehívását fogja kérni a Népszövetségtől, december elsejére. Magyarország ebben a kérdésben csak akkor hozza meg elhatározását, ha már kézhez kapta a jugoszláv emlékiratot, amelyet jugoszláv részről eddig még nem hoztak nyilvánosságra.

Genfben különben az utóbbi napok legérdekesebb személyisége kétségteljesen Eckhardt Tibor, Magyarország népszövetségi fődelegátusa, aki valószínűleg ostromnak van kitéve. Egymásután a jegbefolyásosabb és legnagyobb francia, angol, német és amerikai nagy napilapok szerkesztői, levelezői és munkatársai ke-

resik fel újabb és újabb kérdésekkel. Eckhardt fáradhatatlanul rendelkezésre áll mindenkinek és francián, angolul és németül magyarázza a jugoszláv panasz tarthatatlanságát és Magyarország álláspontját. A déli órákban egy hatalmas angol filmvállalat felkérésére Eckhardt Tibor francián és angolul elmondta ismert választát a jugoszláv emlékiratra. A filmvállalat vezetője kijelentette, hogy ezt a képet és felvételt a legközelebbi 24 órában egész Európában lehet majd hallani.

Eckhardt Tibor a budapesti „Magyarország” genfi tudósítója előtt a délutáni órákban a következő nyilatkozatot tette:

— Azon éles támadás és igaztalan hang, amelyet a belgrádi kormány velünk szemben használt, azt a fokozott köteleltséget rója nemcsak a hivatalos körökre, hanem az egész közvéleményre is, hogy hidegvérrel és komolysággal a jövőre is feltétlenül őrizzék meg. A támadás igazságtalan, abból hátrányunk nem származik és a türelem meg fogja hozni a kívánt eredményt.

Eckhardt: Nem közölték velünk hivatalosan semmit

A Le Temps genfi tudósítója érdekes interjút közöl Eckhardt Tiborral. A magyar delegátus csodálkozásának adott kifejezést azért, amiért a jugoszláv jegyzéket nyilvánosságra hozták, anélkül, hogy vádjaik igazolását is nyomban közzé tették volna.

— *Nemzeti becsületünkben érezzük ezért megsértve magunkat* — mondotta. — Ha egyidejűleg tették volna közzé a vádakat a belgrád igazolásokkal, abban az esetben semmit sem szólnam volna, hanem felkértem volna az illetékeseket Budapesten, hogy kezdjék meg az ügyek kivizsgálását.

— A jugoszláv jegyzék — mondotta Eckhardt Tibor —

nemcsak egyes magyarországi hatóságok szervek, hanem az egész magyar nemzetközi politika ellen támad.

A mi politikánknak semmi köze Horvátországhoz, tehát ez a támadás igazságtalanul ért bennünket, igazságtalanság ezt szemünkre vetni.

A továbbiakban elmondta, hogy kormányától utasításokat vár. Egyénileg is az a meggyőződése és azt óhajtja, hogy minél hamarabb letárgyalják a beadványt. Elmondja még a cikkben Eckhardt, hogy

Magyarország különben azt veszi rossznéven, hogy nem értesítették, mivel vádolják.

Az újságíró erre megjegyezte, hogy Magyarországnak valószínűleg tudomása volt azokról a vallomásokról, amelyeket a gyilkosságban való bűnrészességgel vádolt elfogottak tettek Franciaországban.

— Erről csak annyit tudunk és tudunk — mondotta Eckhardt — amennyit a sajtóban viszontláttunk. *Sohasem közölték hivatalosan velünk semmit.* Alkalmat sem adtak nekünk, hogy betekintsünk ezekben a vallomásokba és ezért váltott ez olyan nagy ellenhatást ki Magyarországon.

Váratlanul megváltozott a francia sajtó hangulata

A párisi politikai körökben, egyes lapokkal ellentétben,

a francia közvélemény hangulata határozottan Magyarország javára változott meg, ami Laval külügyminiszter beavatkozásának eredménye. Beavatott körökben úgy tudják, hogy Olaszország is igen erélyesen tiltakozott a Magyarországot megvádoló feltevések ellen.

A jegyzék tulajdonképpen Olaszországot is be akarta keverni, de Laval külügyminiszter ezt nem engedte meg, sőt Magyarország megvádolása ellen is mindent elkövetett. Azonban Jugoszláviát nem akarta megbántani az előterjesztés rideg elutasításával. Annyit sikerült csak elérni, hogy a jegyzékből sok erélyes kifejezést kihúztak, többek között azt is, hogy nem akarnak Magyarország ellen büntető intézkedést, hanem csupán döntőbíróul kérik fel a Népszövetséget.

semmit sem szabad elsiettetni és hogy januárban majd nyugodtabban zajlik le az ügy vizsgálata.

Sokkal terjedelmesebb a francia lapoknál az angol sajtó bírálata a jugoszláv lépés ügyében. Megállapítják a londoni lapok, hogy a nagyhatalmak mérséklethez intő tanácsa meddőnek bizonyult, másrészt pedig a jugoszláv kormány a lehető legmesszebbmenő következményeket vonta le. A lapok a jegyzék ismertetésével együtt közlik úgy Eckhardt népszövetségi fődelegátus, mint Gömbös Gyula magyar miniszterelnök nyilatkozatát is. A Times genfi levelezője bő tudósításban számol be arról a hatásról, amelyet a jegyzék tartalmaz a népszövetségi körökben keltett. Kiderült, — a cikk szerint, — hogy

a jegyzék nem járt azzal a hatással, amelyet megszövegezői akartak. Vezető angol körökben azt a benyomást keltette a jegyzék, hogy az jóval túl megy a politikai szokások által megszabott határokon.

Lényegesen lerontja annak a nyugalomnak hatását, amelyet a hivatalos Jugoszlávia eddig tanusított. A jegyzék büntetkekre és azok megszervezőire hívja fel a figyelmet, de nem javasol semmiféle eljárást a Népszövetség számára. A londoni lapok azt hiszik, hogy a jegyzék vádjai és kivánságai olyanok, hogy nem szabad azokat válasz nélkül hagyni, mert megmérgezik a béke légkörét.

„Egyidejűleg panaszos és bíró”

Feltűnő jelentést közöl a News Chronicle. Megállapítja a lap, hogy a hivatalos

Franciaország nem azonosította magát a jugoszláv jegyzékkel, azon az alapon, hogy az egyidejűleg a panaszos és a bíró szerepét tölti be.

A Daily Telegraph és a Morningpost elítéli a jegyzék hangját, amelyet tulságosan merésznek tartanak egy diplomáciai jegyzék számára.

Az osztrák sajtó is meglepetéssel foglalkozik a jugoszláv jegyzék támadásaival. A Neue Freie Presse szerint, a jegyzék hangja tulságosan erős, de ez a szerb közvéleménynek a sajtó által szított hangjára vezethető vissza.

Titulescu, Benes és Gömbös nyilatkozatai

A jugoszláv beadvánnyal kapcsolatban a román és csehszlovák kormány levelet intézett a Népszövetség főtítkárához. A csehszlovák köztársaság nevében Benes cseh külügyminiszter a főtítkárnak a következő szövegű levelet nyújtotta át:

Mélyen tisztelt Főtítkári Ur!

A jugoszláv kormány levelet juttatott el Önhez, amelyben megállapítja, hogy a marseille-i szörnyű büncselekmény, amely valamennyi civilizált nép lelkiismeretét megrendítette, arra kényszerítette a jugoszláv kormányt, hogy ennek az ügynek bizonyos, különösen súlyos pontjait, amelyek alkalmasak arra, hogy a békét Jugoszlávia és a szomszédos Magyarország között megzavarják, a Népszövetségi Tanács elé terjessze.

E súlyos tényekkel szemben a jugoszláv kormány, súlyt helyezve a béke fenntartására és bízva a Népszövetség tekintélyében, kényszerítve látja magát, hogy a népszövetségi alapokmány 11-ik szakaszának második bekezdése alapján a népszövetséget tanács elé terjessze ezt az ügyet, amely igen súlyosan veszélyezteti a magyar-jugoszláv viszonyt, de veszélyezteti a békét és a nemzetek közötti jóviszonyt is.

Mivel a jugoszláv kormány levelében foglalt adatok súlyos voltaknál fogva közvetlenül érintik Csehszlovákia viszonyát Magyarországgal és veszélyeztetik azokat az általános feltételeket is, amelyekből Középeurópa békéje függ, Csehszlovákia, mint a Népszövetség tagállama, teljes mértékben csatlakozik a jugoszláv kormány beadványához. Csatlakozik Csehszlovákia abban is a jugoszláv kormány kéréséhez, hogy ezt az ügyet a Népszövetség legközelebbi tanácsülésének napirendjére tűzék.

Azonos szövegű levelet nyújtott át Titu-

lescu külügyminiszter is a Népszövetség főtítkárnak a román kormány nevében.

Az Oeuvre a jugoszláv jegyzékkel kapcsolatban a következőket írja:

— A jugoszláv—magyar konfliktusnak egy haszna van: *megmutatja, hogy mennyire szükség van a Népszövetségre.* A lap szerint a marseille-i gyilkosság ügyét a Népszövetség január 10-ikén kezdődő ülészakán fogják tárgyalni. Addig egy külön bizottság tanulmányozza a jugoszláv jegyzéket. Az Oeuvre szerint Jugoszláviát Magyarország ellen indított akciójában Csehszlovákia, Románia, Szovjet-ország, Törökország és Franciaország támogatják.

A hivatalos magyar álláspont

Gömbös Gyula magyar miniszterelnök a jugoszláv jegyzék ügyében a magyar kormány álláspontját a következőkben fejtekte ki:

A magyar kormányt a marseille-i merénylettel kapcsolatban Genfben benyújtott jugoszláv jegyzék nem lepi meg.

Abban nem lát mást, mint az egy hónapja folyó és Magyarország pozíciójának aláásására irányuló sajtókampany folytatását.

A magyar kormány megütközéssel látta azonban, hogy a jegyzék hangja azonos a Magyarország ellen uszító sajtó hangjával. Az említett sajtó ugyanis a gyilkosság megtörténte után azonnal, tehát akkor, mikor semmiféle támpont nem állhatott rendelkezésére, hogy kik a merénylet szervezői és végrehajtói, máris olyan politikai hadjáratot indított Magyarország kompromittálása céljából, amely eleve alkalmas volt Európa békéjének veszélyeztetésére.

A magyar kormány előtt a rágalomhadjá-

rat megindulásának első percétől kezdve világos volt annak tendenciája, kétségen kívül áll ugyanis, hogy a kampány irányítóinak célja a magyar ügy diszkreditálásán kívül, Magyarország megfélemlítése volt, abból a célból, hogy nemzeti létünkért folytatott békés munkánkban megbénítsanak.

A magyar kormány felhívja a világ közvéleményének figyelmét a jugoszláv jegyzék politikai tendenciájára, különösen arra való tekintettel, hogy

az ügy részletes ismertetése nélkül, az állítólag rendelkezésre álló, eddig nem ellenőrizhető bizonyítékokra hivatkozással akarja alátámasztani Magyarországot elleni vádjait.

Annál jogtalanabb a jugoszláv kormány eljárása, mert mindezekig azt sem tartotta szükségesnek, hogy a magyar kormánnyal a

Közönséges szerelmi bosszu eszközéül használta fel egy jugoszláviai táncosnő a délszláv sajtót: így születtek meg a vádak Magyarország ellen

Ismeretes, hogy a jugoszláv jegyzékben mindössze annyi a konkrét vád Magyarország szemben, hogy a gyilkos ismerősei között vannak terroristák, akikkel kapcsolatban a jugoszláv kormány már a merényletet megelőzően panaszokat intézett a magyar kormányhoz. Érdekes, hogy ezt a vonatkozást kihangsúlyozva, mire alapítja a jugoszláv jegyzék Magyarország bűnrészességét. Már a marseillei merénylet utáni napok első nyomozásai és a Jankapuszta felvetődése után, napvilágot látott az a hír, hogy

a jankapuszta állítólagos kiképzések ügyét egy emigráns horvát nő leplezte le. Most tudták meg Magyarországon, hogy ez a nő **Bagarolec Ilonka** nevű zágrábi születésű táncosnő,

akit annak idején **Percep Gusztáv** megszeretett és akit aztán magával vitt a külföldi emigrációjába is.

A „Magyarország” című lap fényképes felvételekkel tarkított hatalmas riportban leplezi le egyrészt **Bagarolec Ilonka** „leplezéseit”, másrészt azt a körülményt, hogy **Belgrád** mire alapítja a Magyarország elleni vádjait.

A lap beszerzett bizonyítékok alapján közli, hogy **Bagarolec Ilonka** miután **Percep** ráunt, valami módon magyar utlevélhez jutott és azzal vissza szökött Jugoszláviába, hogy ott ismét letelepedjen. Ez már a merényletet követő napon lehetett. A táncosnőnek első dolga volt felmenni a belgrádi kormány felhivatalos lapjának, a „Novosti”-nak a szerkesztőségébe és ott

terhére rótt vádak alapján szolgáló egyes dokumentumokat közölte, amelyeket a magyar kormány éppúgy megcáfolt volna, mint azt az állítást, hogy a gyilkos a merénylet elkövetése előtt Magyarországon tartózkodott.

A magyar kormány, mint ezer éves nemzet képviselője, mely történelmében a politikai gyilkosságot sohasem ismerte el eszközüül, a nemzet igazságának érvényesítésére a jugoszláv kormány eljárása ellen ünnepiesen tiltakozik és a gyilkosságban való részesség vádját a legerélyesebben visszautasítja.

Miután a magyar kormány a jugoszláv kormány eljárása által az európai békét veszélyeztetve látja,

a saját részéről is kívánatosnak tartja, hogy a Népszövetség az ügy sürgős és tárgyilagos tisztázására, minden lépést haladéktalanul megtegyen.

Percep elleni bosszujában épületes dolgokat mondott el a Magyarországon tartózkodó horvát emigránsok életéről.

A francia hadügyminiszter frappáns békebeszéde a francia-német érdekekről

Rejtélyes tételek a francia hadügyi költségvetésben — Leszavazták váratlanul a francia kormányt

A News Chronicle feltűnő helyen közli azt a hírt, hogy **Hitler** vezérkancellár találkozót kért **Laval** külügyminisztertől, hogy megbeszéléseket folytasson vele a saar-vidéki népszavazásról és a Népszövetségbe való visszatérésről. A lap szerint **Ribbentrop** ezredes ebből a célból már napokkal ezelőtt Genfibe utazott, azonban, hogy mit végzett **Laval** külügyminiszterrel, azt még nem lehet tudni.

A katonai kiadások és a szolgálati idő kérdése ügyében már tegnap kitörték az ellentétek a kormány és a radikálisok között. A radikálispart parlamenti frakciója tegnap rendkívüli ülést tartott, amelyen kizárólag a hadügyi költségvetés kérdéseiről esett szó. Leszögezték, hogy

Maurin tábornok hadügyminiszter költségvetésében rejtélyes tételek szerepelnek, amelyekkel **Maurin** bizonyos kiadásokat akar leplezni.

Egyelőre még kétséges, hogy **Flandin** az ügyben milyen álláspontot fog elfoglalni, tekintve, hogy

a kormányt tegnap máris leszavazták a parlamentben.

Egyébként a francia képviselőházban ma folytatták a hadügyi költségvetés vitáját. Egyik képviselő felszólalásában a francia hadügyi helyzetet a külpolitikai és az általános politikai helyzettel hozta összefüggésbe. Megállapította Francia és Oroszország között a jövőszonyt és hozzátette, hogy

Oroszország erős és mindenkor Franciaország mellé áll, ha Németország és a franciák között háborúra kerülne sor.

Ezután megszavazták a költségvetést, majd a hadügyminiszter emelkedett szólásra. Beszédét, amely rendkívül érdekes volt, sűrűn szakította közbe taps és helyeslés. A hadügyminiszter nem volt harcias, mint az előző felszólaló, de nyugodtan, önbizalommal és határozott hangon beszélt arról, hogy Franciaország helytáll mindenkor magáért. Többek között a következőket mondotta:

— *Nincs okunk a féltékenységre, de tudjuk azt, hogy akik végigharcolták a világháborút, azoknak nincs kedvük ugyanazt előről kezdeni.*

— *Valóban siralmas lenne — mondotta és itt Németországra értette — ha ez a két nagy nemzet, amely eddig az emberi haladás és a tudomány táklyája volt, egymást marcangolná. Ennek elejét kell venni, ezt szabályozni kell. Semmit se tegyünk meggondolatlanul és szemünk hatoljon át a sötét ködön.*

CORSO — MOZGÓ
MAI MŰSORA:

3, 5, negyed 8 és negyed 10 órakor!
Bolváry rendezés. Nagy Chopin hangverseny az Orleánsi herceg palotájában. 504

Bucsukeringő

Eseményekben gazdag filmszenzáció, amelyről a közönség együtt érez a halhatatlan zeneszerzővel.
Sybille Schmitz — Wolfgang Liebenziner
CONSUM-tagok részére kedvezményes bérletfizeték
Jón: MARLENE DIETRICH.

Fantasztikus hírek „nemzeti kormány” alakításáról

Dinu Bratianu pártelnök és Tatarescu kormányelnök bizalmas megbeszélései — 24 millió lej belföldi kölcsönt jegyezték le eddig Bucuressti két kerületében

Bucurestiből jelentik: **TATARESCU** ma megbeszéléseket folytatott **Bratianu** Dinuval. A megbeszélésen, amelyen **Bébe BRATIANU**, a kormánypart vezértikára is résztvett, az aktuális kérdéseket beszélték meg, többek között a Skoda-ügy teremtette helyzetet is.

A Tempo azt a fantasztikus és megerősített igénylő hírt közli, hogy **Dinu BRATIANU** tárgyalásokat folytat a nemzeti-kormány megalakítására. A nemzeti-kormány elnöke **Titulescu** lenne, résztvennének benne a liberálisok, a iorgisták, a georgisták és a gogisták. A helyzet tisztázása — állítólag — a jövő hétre várható. A lapok azt írják, hogy ha a válaszfelirat so-

rán **Maniu** szólalna fel és mondana beszédet az aktuális kérdésekről, erre feltétlenül **Dinu Bratianu** adja meg a választ. **Voidát** egyébként mára várják a fővárosba, utja azonban a jövő hétre marad. Ekkor ül össze a nemzeti parasztpárt elnöki tanácsa.

Most folynak a pénzügyminiszteriumban az eddigi kölcsönjegyzések összesítésére vonatkozó munkálatok. Számszerű adatokat még nem hoztak nyilvánosságra, mindössze annyi köztudomásu, hogy az eredmény kitűnő. Tegnap a főváros két kerületében 24 millió lejt jegyezték a pénzügyigazgatóságoknál. A Központi társadalombiztosítónál 10 milliót jegyezték tegnap.

Szenzációs a nagy újdonság-katalogus a Löbl-könyvtárban

Román, magyar, német újdonságok **kötetenként** is kaphatók.
havi díj 40.— lej. 4571

Bundák, szőrmék

legolcsóbban

Neuländernél

Fischer Elíz-palota. 4150

Zilahy Irén megérkezett

Aradra

Expressbeszélgetés a Dacia-szálloda folyosójától az autógigá világhírűvé lett aradi származású filmsztárral — Cuviná szőlőjébe rándult ki Zilahy Irén, aki néhány napig marad Aradon

A filmsztár — az aradi színházban...

Ma délután fél öt óra tájban autótaxi állott meg az aradi Dacia-szálloda előtt. A gépkocsiból két széke hölgy szállt ki — az egyik karcsu, a másik molett, majd a soffőr néhány hatalmas bórondót emelt ki az autóból. A karcsu, széke hölgy nagyon ismerősnek tetszett azoknak, akik az autóból kiszállni látták. S pár perc múlva már az egész Dacia-kávéház tudta a nagy újságot:

Zilahy Irén, édesanyjával együtt megérkezett Aradra. A világhírűvé lett aradi származású filmsztár, aki ma a francia film ünnepe kedvence, a délutáni vonattal érkezett meg Aradra és néhány napig szülővárosában marad. Abban a városban, amely szeretettel fogadta a fiatal Zilahy Irén száznál több próbálgatásait, ahol a fiatal diákleány először álmódzótt hírnévről, karrierről. Az álmok realitás valósággyá válnak. A budapesti színpad csak közbeneső állomással lett a merészen felfelé ívelő pályafutásnak és a fiatal szubrett a francia filmvilág dédelgetett kedvence lett. A *Paprika* francia filmváltozata meghódította Páris és Irene de Zilahy, a széke, magyar sztár nevének megjegyezte magának a filmközönség és a párisi filmgyártás hatalmasságai...

Milyen a mai Zilahy Irén, a francia filmsztár? *Sebbe, karcsubb és szökebb, mint valaha.* Alig ismerni rá, az emlékeztető kis műtét, amely egyenesre formálta a művésznő bájosan pisze orrát, egészen megváltoztatta arcát. Pikánsabbá, szebbé tette. Egészen más Zilahy Irént láttunk ma viszont az aradi Dacia-szállodában. Csak egy tekintetben maradt régi: közvetlensége nem változott.

A művésznő és édesanyja kevés ideig tartózkodott a szállodában. Éppen annyi ideig, amíg az utazás porait lemoshatták magukról, majd átöltöztek. A megrendelt autótaxi már a szálloda előtt várt: Zilahy Irén első látogatása — édesapjának szölt.

Néhány percig beszélgettünk csak, ugyyszólván expresszintervjú volt a szállodai ezobától az uccáig.

— *Nagyon örülök, hogy végre időt szakíthattam magamnak párnapos aradi látogatásra, — mondja jókedvűen mosolyogva — régen vágytam erre, de sohasem jutottam hozzá, mindig közbejött valami. Most azonban elhatároztam, hogy nem szabad semminek sem közbejönnie... s itt vagyok.*

— Meddig marad?

— Azt hiszem öt napig. Legalább is így szólt az utitervem.

További tervekről nincs idő beszélgetni.

— *Most kiutazunk Cuvinba édesapámhoz látogatni; de este már újra Aradon vagyok és akkor hosszabb ideig beszélgethetünk, —*

Titkos fegyverraktárat

fedezték fel két besszarábiai községben

Bucurestiből jelentik: Néhány nappal ezelőtt ment végbe a basarabiai Orhei városkában a „Tüz nemzedéke” hangzatos nevet viselő szélsőséges alakulat nagygyűlése, melyen a feloszlatt Vasgárda „alkapitánya” Zizi Cantacuzino nyugalmazott tábornok is megjelent. A gyűlésen elhatározták, hogy a határozatlan célkitűzésű, de a jelek szerint tekintélyes összegek fölött rendelkező jobboldali csoport a falvakban is megkezdje a propagandát. A Lupta ma közli, hogy a csendőrség letartóztatta a „Tüz nemzedéke” hét ügynökét, akik államellenes jelszavak hangoztatásával igyekeztek a falusi népet megnyerni az „eszmének”. Súlyos csendőri fedezet alatt mindannyiukat Chisinauba szállították, ahol folytatják ellenük a vizsgálatot.

Ugyancsak a Lupta írja, hogy a Balti melletti Paserea és Rascani községében a hatóságok fegyverraktárat fedeztek fel.

A vizsgálat során több géppuska, számos fegyver és több ezer fegyvergyógyó került elő a raktárakból.

A szenzációs felfedezést a basarabiai hitleristák működésével hozzák kapcsolatba. Egyelőre azonban a nyomozás érdekében a hatóságok tartózkodnak mindennemű véleménynyilvánítástól.

mondja Zilahy Irén — azért sietünk, mert már sötétedik és szeretnék minél előbb kiérni a szöllőbe.

A filmsztár már a taxiban ül. Egyszerű, elegáns sötét kabátban, amely még jobban kiemeli ragyogó székeségét. Zilahy Irén édesanyja is megcsépillt, leányának karrierje feletti öröme rá is jóhatással volt. Molettebb, mint volt, de fiatalosabb is...

— Holnap tovább beszélgetünk — bucsuzik el. Az autótaxi gyors iramban robog a Hegyalja felé. Egy kis cuvini szöllőben ma örömnep lesz, az apa, aki évek óta nem látta leányát, találkozik gyermekével.

Zilahy Irén szombaton visszaérkezik Aradra, édesanyjával együtt. *S szombaton este vendége lesz az aradi színháznak, ahol páholyt rezerváltatott a „Bál a Savoyban” előadásra.* Vendége tesz annak a színháznak, amelynek színpadáról indult el karrierje, amelynek kulisszái között szövdtek egy ambícióval, tehetséggel telt fiatal

A tüzhányó kráterébe ugrott egy amerikai milliomosnő

— *Völegényének tragédiája miatt követte el a szörnyű öngyilkosságot —*

Csikágóból jelentik: Lilian Frash, a többszörös milliomos Edmund Frash gépgyáros leánya igazi amerikai diákleány volt, aki egyforma lelkesedéssel szentelte idejét a tanulásnak és a sportnak. Nemrégiben megismerkedett dr. Nicholsonnal, aki egy tudományos intézetben a földtani szeminárium vezetője volt.

Az érdeklődésből csakhamar szenvedélyes szerelem lett és úgy látszott, hogy a fiatalok boldogulásuk útjában nem áll semmi, hiszen

Lilian dús gazdag szülei is szívesen látták a fiatal tudós érdeklődését.

Dr. Nicholson azonban becsavagyó ember volt, aki először hírnevet akart magának szerezni és részt akart venni előbb egy rendkívül nagyjelentőségű expedícióban. A fiatal tudós évek óta vulkanikus jelenségek kivizsgálásával foglalkozott s amikor híre jött annak, hogy Kerner geológus lebecsült a Stromboli kráterébe, dr. Nicholson elhatározta, hogy átkutatja Japán legjellegzetesebb tüzhányóját, a Mahara Yamát. Lilian néhez szívesen egyezett bele völegénye szándékába, de nem akarta a fiatal tudóst megakadályozni útjában.

Tavasszal indult utnak dr. Nicholson egyik munkatársa kíséretében a távolkelet felé és kiszállt Oschima szigetén, ahol a Mahara Yama emelkedik. Alig egy-két nappal megérkezése után hatalmas szembetegség támadta meg a fiatal amerikai tudóst. A betegség eleinte teljesen veszélytelennek látszott, később azonban rendkívül gyorsan terjedt és csakhamar megvakulással fenyegette dr. Nicholont. A tokiói szemspecialista, akit Nicholsonhoz hívtak, már nem tudott rajta segíteni. Háromheti szenvedés után

teljesen megvakult a fiatal tudós és előlötti kétségbeesésében agyonlőtte magát.

A szörnyű hír mely gyászba borította Lilian Frash. Melankólikus lett és nem érdekelt többé semmi a világon. Egyetlen vágya volt csak, hogy felkeresse völegénye sírját Yokohamában. Hosszas ellenkezés után végre is beleegyeztek a szülők abba, hogy a leány, elutazzon Japánba. Lilian Frash mindjárt megérkezése után

felkereste völegénye sírját, harmadnap azonban nyomtalanul eltűnt.

A Mahara Yama az a hírhedt tüzhányója Japán-

MIRCEA-ÉTTEREM és BODEGA.

Telefon 3-0157. Bucuresti Bdul Academiei 6 Bisrendű szórakozó hely. Francia és román konyha Dusan felszerelt büfé a konyhaművészet remekével Délben és este rostonsült (gratar). - Legjobb bel-és külföldi borok. - Azuga-ör. - Mérsékelt árak. Zenekar az ismert hegőművész Gică Stefanescu vezetésével. Színház után vacsora. 437. Ig. Mircea és I. Căbășanu.

BUDAPEST NAGY SZÍNHÁZI ESEMÉNYE

Békessy István — Vadnav László — Laltay Lajos
új zenés vigitátéka

„NÁPOLYI KALAND”-nak

előadása a

FŐVÁROSI OPERETT SZÍNHÁZ-ban.

A darabban a legkiválóbb magyar színművészek játszanak. Főszereplők: Honthy Hanna, Verebes Ernő, Kabos Gyula, Huszár Károly (Pufi), Szokolay Oly. Békassy István, Fenyő Emil, Keleti László. A cselekmény egy palermói hotelben és egy luxus ható fedélzetén játszódik le, ahol a legmulatságosabb fordulatok és a legkacagtatóbb jelenetek során, csodás táncszámok és káprázatos díszletek váltják fel egymást. HONTHY HANNA a Fővárosi Operett Színház kiváló primadonnája, ezen operettben nagyszerű alakítást nyújt: A filmről ismert kiváló komikus triász: VEREBES, KABOS, HUSZÁR (PUFI) egész estén át kacagtatják a közönséget. A többi szereplők: Szokolay Oly. Békassy István, Fenyő Emil, Keleti László, mind elsőrangú alakítást nyújtanak. Felejthetetlen színházi élményben lesz része, ha mielőbb megnézi a NÁPOLYI KALAND-ot a FŐVÁROSI OPERETT SZÍNHÁZ-ban 4982

színésznő ragyogó álmai. Sok ifjú tehetség álmodozik a kulisszák világában, a remények legtöbbje azonban szárnyszegelten hull a porba... a sors kivételes pártfogása örködött egy széke aradi leány felett, aki bátran, merész iveléssel jutott a csúcspontra...

A színházi páholyban Zilahy Irén lelkében újra felcsillannak estére a múlt álmai... (—rosi.)

nek, amelynek kráterében eddig közel háromszázan lettek öngyilkosok. A kráter környékét éppen ezért megerősített rendőrörszemek állják körül. Az egyik japán rendőrörszem jelentéséből derült azután ki Lilian Frash szomorú végzete.

Az egyik nap estején feltűnt a rendőrörszemnek, hogy egy fiatal leány igyekszik felfelé a hegyoldalon és olyan gyorsan fut, ahogyan csak lábai bírják. A rendőr utána szaladt, mivel a leányban külföldi nőt sejtett. Valóságos versenyfutás kezdődött a leány és a rendőr között.

A leányt már csak száz méter választotta el a kráter szelétől, ereje fogyni látszott és a rendőr már-már elérte.

Az utolsó pillanatban azonban sikerült a leánynak a kráter széléhez érnie, ahonnan egyetlen hatalmas ugrással

levetette magát az örvénylő tüztengerbe, amely pillanatok alatt elnyelte.

— Csak 22 évig élt — mondja a gyászjelentés — egész lénye szeretet és jószág volt. Saját lángja pusztította el és végül is tüzhaltált halt.

Színház — Irodalom — Művészet

* A színház heti műsora. Szombat este fél 9 órakor: *Bál a Savoyban* (operettújítás). Vasárnap délután 3 órakor: *Magnás Miska* (a híres Szirmay-operett). 6 órakor: *Bűn és bünhődés* (harmadszor). Este 9 órakor: *Magnás Miska* (operettreprez, harmadszor).

* Ma este a „*Bál a Savoyban*”. Abrahám Pálnak az elmúlt szezonban világraszóló sikere volt a „*Bál a Savoyban*”-al. Arad és Timisoara közönsége sokáig nem fogja elfelejteni azt a forró, igazi premier-sikert, amelyet a „*Bál a Savoyban*”-nal aratott ifjú Szendrey Mihály társulatának kitűnő operett-együttese. Ma este újra ennek a nagysikerű Abrahám-operettnek a melódiai hangzanak fel az orchestről és Felhő Ervin, aki akkor is dominálta a darabot, újra megújítva humorának tárházát, a kitűnő Erényi Böskével Dálnoki Dudussal, Gömöri Emmával, a szimpatikus Sólyom Gyözövel, a közkedvelt ifjú direktorral, Jávor, Kozya, Tompa és Olaszsal a vezető-szerepekben, egy felejthetetlen est élvezetéhez juttatják Arad színházi közönségét. Jöjjenek el mind, akik még eddig nem voltak színházban.

* Vasárnap délután 6 órakor Forgács Sándor tanulmány-alkításával Raskolnyikov szerepében, Dosztojevsky halhatatlan műve: a „*Bűn és bünhődés*” van műsoron. Az egész drámaegyüttes közreműködik.

* Jön: a „*Lyon Lea*”, Bródy Sándor zsidótárgy drámája!

Fiatal aradi hadnagy tragikus öngyilkossága Clujon

Két hónappal a boldog házassága előtt dobta el magát az életet Neagsu Sándor hadnagy

Megdöbentő öngyilkosság híre terjedt el ma Aradon. Az aradi háziereg egy fiatal tisztje, Neagsu Sándor hadnagy, aki Putici Traian főbíró leányának vőlegénye volt, az éjszakai órákban Clujon öngyilkossági szándékából fűbelötte magát és azonnal meghalt. Ennyi volt mindössze a hír, ami táviratban érkezett a főbíróhoz, de ezt a táviratot megkapta a 93-as ezred is, ahol a szerencsétlen fiatal hadnagy haláláig iszogatást teljesített. Délután azután megérkezett az első hivatalos cluji jelentés, amely szákszavuan arról számol be, hogy hajnali háromnegyed 5 óra tájban a Motilor-uccában rejtélyes körülmények között öngyilkosságot követett el Neagsu hadnagy. Miután a halála körül különös körülmények merültek fel, a rejtély tisztázására a katonai ügyészséget kérték fel.

Neagsu Sándor hadnagy évek óta teljesít Aradon szolgálatot. Igen sokan ismerték és úgy felelték, mint katonái szerették a rokonszenves fiatal tisztet. Régebben igen mulató kedvű volt, azonban mióta eljegyezte Putici főbíró legidősebb leányát, teljesen megváltozott. Az eddigi bohém natelemberből koránfekvő, nyugodt, kiegyensúlyozott életet élő férfii lett. Fölöttesei éppen azért,

mert nagyon szerették, örültek ennek a fordulatnak. Büszkén mesélte ismerőseinek, hogy hamarosan megszerezze az esküvője menyasszonyával, aki egyébként tanár. Hónapokkal ezelőtt megkezdte főhadnagyi iskolájának elvégzését. A legtöbb időt Clujon töltötte, közben azonban mint az ilyenkor szokásos, megkérve nyerte a hadügyminisztériumban azt, hogy házasságához hozzájáruljanak.

Barátai és menyasszonyának családja éppen ezért érthetetlenül állnak az öngyilkosság előtt, mert nem tudják elképzelni, hogy mi adhatott okot Neagsu hadnagnak arra, hogy a végzetes tettet elkövesse. Egyes verziók szerint házassága iránti kérését elutasították, illetve a főhadnagyi vizsga letétele után kerülhetett volna csak az esküvőre a sor és miután az iskola bevégzéséig még két hónap volt hátra, a fiatalember elkeseredésében követte el az öngyilkosságot. Menyasszonya jelenleg is Clujon tartózkodik és reméli, hogy a katonai ügyészség kideríti Neagsu hadnagy öngyilkosságának hátterét.

A fiatal hadnagnak kiterjedt rokonsága van és közeli rokonai között magasrangú katonatisztek szerepelnek.

Majláth püspök megrázó szavakkal ítélte el az erőszakot

az Erdélyi Római Katolikus Egyházi Tanács cluji közgyűlésén

Clujról jelentik: A volt Erdélyi Római Katolikus Státus, jelenleg Erdélyi Római Katolikus Egyházmegyei Tanács tegnap tartotta meg ezévi rendes közgyűlését. Megelőzőleg három napon keresztül a kiküldött szakbizottságok ülészek, hogy a közgyűlés anyagát előkészítsék, jelentéseiket és javaslataikat előterjessék.

Az ünnepélyes diszközgyűlést mise előzte meg, aztán a vezetőség és a kiküldöttek a római katedrális főgimnázium dísztermében ültek össze. A megnyitó beszédet Majláth Gusztáv Károly gróf erdélyi püspök tartotta. Megrázó hatással szavakkal ítélte el és bélyegezte meg azt az erőszakot, amely az utóbbi időben egyre fenyegetőbb és egyre felelőtlenebbül iparkodik érvényesülni egész Európában.

Ez az erőszak oltotta ki Dollfus osztrák kancellár életét. A nágya utraállami Ausztriát, az egyház utolsó vigasza nélkül vérezte el, mert kegyetlen gyilkosai még ezt is elrabolták tőle. Ugyanennek az erőszaknak a megdöbentő kirobbanása volt a marseille-i tragédia is, amely több ártatlan ember életét követelte áldozatul s mély gyászba döntötte Románia királyi családját is.

Azután a nemrégiben elhangzott trónbeszédre tért át a püspök. A király valóban uralkodói bölcs megvilátkozással azt hangsúlyozta, amire minden országnak és minden ország népének nagy szüksége van. Az uralkodó főtörökvése a béke megőrzése s ebben a munkájában támogatni kell őt.

Békére és megértésre van szükség minden vonalon

s éppen ezért a béke és a megértés szellemében kíván jó munkát a tanács közgyűlésének is.

A püspök megnyitó beszéde után megállapították, hogy a 61 egyházi és 120 világi képviselő közül 28 egyházi és 50 világi képviselő jelent meg a közgyűlésen. Aztán üdvözlő üzeneteket küldtek a pápának, a királynak, a bucurestii pápaj követnek, az érseknek, a miniszterelnöknek, a kultuszminiszternek és az erdélyi miniszternek.

A tárgvsorozat első pontjához Botár Gáspar tordai főesperes szólalt fel. Keserű szavakkal panaszkolt el, hogy a nevelzés most már egész vonalon kiméletlenül folyik s nemcsak iskolások számát rostálja, hanem a katolikus egyház híveit is. Ujabbban a görög katolikus románokat a görög keleti egyházba kényszerítik s az állami hivataloknál is törekvés

mutatkozik arra, hogy a nevelzés alapján csökkentsek az egyház híveit. A felszólalásra Gyárius Elemér és Gogán Lajos válaszoltak, kijelentve, hogy mindent megtesznek, ami csak megtehető annak érdekében, hogy a kegyetlen nevelzés megszűnjék.

Nagyértékű ékszereket és készpénzt rabolt el egy tizenhárom éves leány egy aradi kereskedőtől

A leányt a javítóintézetbe utalta a törvényszék, szüleit orgazdaságért öt havi börtönre ítélte

Hárman állottak ma súlyos váddal illetve az aradi törvényszék előtt: a szülők és a gyermek, tizenhárom esztendő, vézna leány. Embéketes az a lopás, amely ez év februárjában történt, amikor Ungerleder Emil aradi kereskedőt kirabolta tizenhárom esztendő cselédleánya, aki körülbelül 78 ezer lej készpénzt és értékes ékszereket vitt el. A pénz egy részét a cselédleány szüleinek micalacai házában találták elrejtve, részint a lakásban, másrészt az udvarban elásva. Az ügyet ma tárgyalta a törvényszék Orezeanu-Tautu-tanácsa.

A tizenhárom éves leányt lopással vádolták, míg szüleit: Petrisca Miklóst és feleségét orgazdasággal. Elsőnek a leányt hallgatták ki, aki beismerie a lopást és kijelentette, hogy négyziben vett ki Ungerledereket szekrényéből pénzt és ékszert. Tagadta, hogy szülei tudtak volna a lopásról, azt mondotta nekik, hogy a pénzt találta.

— Szegyeteljes módon hazudsz — szólt rá az elnök — a vizsgálóbírónál beismered, hogy elmondottad szüleidnek, akik tudták, honnan származik a pénz.

A leány továbbra is makacsul kitartott vallomása mellett, amelyben szüleit igyekezett menteni. Az elnök kérdésére bevallja, hogy elsőziben csak öt lejt vett ki a szekrényből, másodsor vitt csak el bankjegyeket. A bankjegyek címleteit alig tudta megmondani, mindössze annyit tud, hogy ötös és nulla volt a pénzen. Petrisca és felesége az elnök minden faggatása és keresztkérdése dacára is kitartanak amellett, hogy nem tudtak a pénz eredetéről. Még akkor sem szállnak magukba, amikor az elnök eléjük tárja a vizsgálóbíró által tett beismerő vallomásukat. Ungerleder és felesége a lopás körülményeire tesznek vallomást, majd több tanu mondja el, hogy a lopás után Petris-

WIMPASSING



Aradon beszerezhető:

Apponyi Testvérek
Szigeti Oszkár
Iványi Menyhért
cipőruházakban

Hosszabb vita csak a nyugdíjalapok egysegítése és a reghin-i tanítóképző intézetnek Targul-Muresre történt áthelyezése körül volt. Aztán sor került a tanács belső, gazdasági jelentőségű ügyeinek a tárgyalására. Megelőzőleg egy felszólalásnak a kapcsán a közgyűlés tagjai melegen és hosszan tüntettek Majláth püspök mellett, aki most töltötte be püspökségének 37-ik évét s magas kora ellenére férfiasan és teljes főpásztori méltóságával szállott szembe Anghelescu miniszterrel a névelzés ügyével kapcsolatban.

ca sorban egyenlített ki valamennyi, sokéves adósságát, azonkívül butorokat csináltatott és földet vásárolt. Érdekes vallomást tett Barabás Miklósné magához, aki elmondta, hogy Petriscáné szülőszó hívatta, azzal a kifogással, hogy beteg. Amikor a házhoz érkezett, az előszobában állott a rendőr. Az asszony azt mondotta neki:

— Ott van a fiókban, egy törülközőbe csavarva pénz. Vegye ki és vigye el. Csináljon vele, amit akar.

Barabásné nem volt hajlandó erre. Petriscáné tagadja, hogy ez a kijelentés elhangzott volna és a szembesítésnél is fenntartja vallomását. A bíróság a perbeszéd után meghozta ítéletét, amelyben a tizenhárom éves leányt javítóintézetbe utalta, szüleit pedig orgazdaságért öt-öt havi börtönre ítélte. /

CENTRAL: 3, 5, 7¼ és 9¼ órákor:

Rivaldafény

A legkáprázatosabb, legszillogóbb revü-film, 16szereplői:

James Cagney, Joan Blondell,
Ruby Keeler, Dick Powell.

SELECT: 3, 5, 7¼ és 9¼ órákor.

A szerető.

Főszerepben Amerika legújabb és legérdekesebb filmsillaga 504

Katharine Hepburn.

Jön: A biborruhas asszony.

Főszerepben: Marlene Dietrich.

HIREK

A szerelem szönyű győzelmé

— Modern kínai legenda —

Egy ősrégi kínai szokásnak üzent most hadat a kuomintang. A Fukien tartományban lévő Hweian város lakossága körében uralkodik évszázadok óta az a szokás, hogy a gyermektelen házaspárok nem élhetnek együtt. Azok az asszonyok, akiknek nincsen gyermekük, egy évben csak egyszer, az év hetedik hónapjának hetedik napján, Tsih Chao ünnepén találkozhatnak férjikkel, amikor a legenda szerint a kínai szerelmesek találkozhatnak a tejuton. Igen sok kínai asszony élete végéig kénytelen így élni és évenként csak egyszer lehet együtt férjével.

A hweiani kínai ifjuság már sokszor fellázadt ez ellen a kegyetlen hagyomány ellen. Legutóbb 15 évvel ezelőtt akarták megöröszni a tradíció erejét, de az öregek a hatóságok támogatásával elfojtották ezt a kísérletet. Most azután tragikus esemény hívta fel a kormány figyelmét a hweiani gyermektelen házaspárok szenvedéseire.

Néhány nappal ezelőtt kilenc fiatal kínai asszony elhatározta, hogy szönyű demonstrációt rendez a hagyomány ellen. Éjnek idején a tengerparton összegyűltek, csuklójukra erősített hosszú kötélrel összekötötték egymást és a tengerbe vetették magukat. A kilenc holttestet másnap vette partra a tenger. A megdöbbentő eset hatása alatt a kuomintang elhatározta, hogy hadat üzen a hweiani tradíciónak és keresztülviszi, hogy a gyermektelen házaspárokat ne válasszák el egymástól.

A kilenc kínai asszony önfeláldozása így még is elérte a kegyetlen tradíció eltörlését, amiért évszázadokon át hiába küzdöttek a hweiani szerelmesek...

— **IDÓPROGNÓZIS:** Északnyugati, északi szél, északon eső és hó lehetséges. Az éjjele lehűlés mérséklődik.

— **Tiszteletbeli doktorrá avatták a Sorbonne rektorát Bucurestiben.** Bucurestiből jelentik: Az egyetemen ma ünnepélyes külsőségek között tiszteletbeli doktorrá avatták Cherletyt, a Sorbonne Romániában időző rektorát.

— **Maniu nem bankettezett Lipován.** Bucurestiből jelentik: Megcáfolják azt a hírt, mintha Maniu Gyula Lipován banketten vett volna részt. Maniu mindössze vacsorán jelent meg Bocuékknál. Maniu egyébként már a fővárosban tartózkodik, ahol megbeszéléseket folytatott Mihalacheval.

— **Vasúti karambol az ókirályságban.** Bucurestiből jelentik: Ma délben Breaza állomáson két vonat összeütközött. Több kocsi kisiklott, a pálya alaposan megrongálódott. A forgalom fennakadást szenved.

— **Borvendég Ferenc Impozáns temetése.** Budapestről jelentik: Borvendég Ferencet, Budapest hirtelen elhunyt főpolgármesterét ma dél előtt temették el hatalmas részvét mellett. A Rózsák-terén levő Szent Antal templomban felavatott koporsót valóságos virágerdő borította. A kormány részéről Keresztes-Fischer Ferenc és Kállay Miklós jelentek meg a temetésen. A gyászszertartást Haász István tábornok püspök celebrálta fényes papi segédlettel, majd utána megindult a gyászmenet a Kerepesi temető felé. A Rózsák-terétől a Kerepesi-utig vezető útvonal mellett rendőrök állottak sorfalat s az égő uccal lámpákat gyászfényvillágot vontak be. A sirnál Liber Endre tanácsnok búcsúzatta a főpolgármestert a tisztviselői kar és Budapest közönsége nevében. Politikai körökben elterjedt hírek szerint a kormány a megüresedett főpolgármesteri széket Sipőcz Jenő dr. jelenlegi polgármesterrel fogja betölteni.

— **Tízkos fegyverraktárat lepleztek le Báltában.** Báltából jelentik: Az állambiztonsági hivatal két fegyverraktárt leplezett le, amelyekben fegyverek, gyártmányú fegyver, gépfegyver, kardok, török és municiót foglaltak le. Megállapítást nyert, hogy a fegyverek a besszarábi nemzeti-szocialista szervezet tulajdonát képezik Számos letartóztatás történt. A vizsgálat a legnagyobb titokban folyik.

— **18 millió foglalatás a Resitalan, amely nem fizette be a betegsegélyzők illetékeit.** Resitalról jelentik: Az állami betegsegélyzőpénztár tegnapi foglalatást eszközölte a Resitali Vasművek és Üradség üzemében. A foglalatás összege 18 millió lej oka, hogy a művek már huzamosabb ideje nem fizették be a kötelező betegsegélyző illetékeit. Súlyosbítja a körülményt az, hogy a 18 millió felet azaz 9 millió lejt a művek már előzőleg levonták munkásaik amennyi is csekély fizetéséből.

— **Két bányakatasztrófa egy napon.** Madridból jelentik: Cadix közelében egy szénbányában tegnap robbanás történt. A robbanás következtében egy tárna beomlott, a szerencsétlenségnek három halálos áldozata volt, a sebesültek száma igen nagy. — A zwickauri szénbányában tegnap szintén robbanás történt. Az egyik tárna fala a robbanás következtében beomlott. A robbanásnak két halálos áldozata volt, a sebesültek száma még ismeretlen.

— **FORRADALOM LAPPANG NEMET-ORSZÁGBAN.** Londonból jelentik: A Havasügynökség londoni jelentéseire hivatkozva, a következőket írja: Az angol lapok különös fontosságot tulajdonítanak a németországi eseményekről érkező híradásoknak. A Daily Herald szerint, ha a berlini és hamburgi forradalmi eseményekről érkező híreket nem is lehet teljes egészükben elfogadni, akkor is meg kell állapítani, hogy Németországban a felszini nyugalom alatt idegesség rejtezik. A német nép már megállapította, hogy Hitler ígéretel félrevezették. A lap szerint Németországban a közel jövőben változások várhatók.

— **Az aradi pénzügyigazgatóságon meglóptak egy agrári földbirtokost.** Fratila János agrári földbirtokos ma bejött Aradra, hogy adóügyeit rendezze. Aktatásakájában 68.000 lej hozott magával. Amíg az egyik tisztviselőtől érdeklődött, táskáját maga mellé tette az asztalra. Egy észrevétlen pillanatban azután egy eddig még ismeretlen tettes felvágta zsebkésével a táska oldalát és kiemelt az ezreke közül öt darabot. Néhány perc múlva már észrevette a lopást a földbirtokos, de a tettesnek sikerült kerekét oldania.

Tejet a részegeknek

Malvin Dávid newyorki bíró különös büntetéssel sújtott egy Goodge Walter nevű embert, akit a rendőrök részegen szedtek fel az uccán. Mínt hogy a vádlottnak nem ez volt az első ilyen esete, a bíró arra ítélte, hogy harminc napon keresztül minden reggel fél 8 órakor jelenjen meg az ügyészség fogházában és két órnak, mint tanúnak jelenlétében igyék meg egy liter tejet, amelyet természetesen saját költségén kell beszereznie. Goodge Walter, aki sokkal súlyosabb büntetésre volt elkészülve, kítőre lelkesedéssel fogadta az ítéletet.

— **Fejszékel verték agyon hűtlen szeretőjüket.** Cernautiból jelentik: Barancea községben több fiatalember behatolt Titkovszky Mária asszony házába, ahol fejszékel szétvették a lakás berendezését. Amikor az asszony menekülni akart, egyik fiatalember lelőtte. A támadókat őrizetbe vették. Kijelentették, hogy bosszút akartak állni az asszonyon, aki valamennyiüket megcsalta.

— **Nagy részvét nyilatkozott meg Margittay Károly ny. főjegyző temetésén.** Általános részvét mellett helyezték örök nyugalomra Aradul-Nou egy emberöltőn át volt főjegyzőjét: Margittay Károlyt. Az elhunyt mintaképe volt a szorgalmas, becsületes és lelkiismeretes tisztviselőnek. Margittay Károlyt 1925-ben nyugdíjazták. Addig a lakosság legteljesebb megelégedésére töltötte be hivatalát. Temetésén a család jóbarátai és Aradul-Nou társadalmának színe-java megjelent.

— **Dr. Nobel Aradon.** Dr. Nobel Sándor, az országos hírű timisoarai ügyvéd, aki a genfi népkisebbségi kongresszuson a romániai zsidóságot képviselte, holnap Aradra érkezik. Az országos hírű szónok az Iparos Otthon disztermében holnap este 9 órakor megtartandó báró Rothschild-emléknapély vezérszónoka lesz. A nagy érdeklődést megelőző előadásra a belépés díjtalan.

— **A kínai vörös hadsereg legyilkolta egy város lakosságát.** Sanghaiból jelentik: A Limoan tábornok vezetése alatt álló kínai nemzeti hadsereg véres harc után elfoglalta a Fukien tartományban fekvő Szuicsing városát, ahol hat év óta volt a kínai vörös hadsereg főhadiszállása. A győzelmes hadsereg parancsnoka Csankaisek tábornagyhoz intézett jelentésében elmondja, hogy a menekülő kommunisták a város kiürítése előtt legyilkolták a lakosság legnagyobb részét. Az uccákat és tereket szinte ellepik a legyilkoltak holttesteit. A kommunisták azonkívül kényszerítették a lakosság nagy részét — különösen az asszonyokat — hogy kövessék őket a fukieni hegyvidék járhatóan bekezdésében elhelyezett táborokba.

BOCCACIO
DANCING-BAR
Bucuressti, Calea Victoriei 2.
Palatul Clădirea Românească)

A főváros attrakciója. Szenczi artisták program.
Londoni revü. A közismert Blue-Star jazz. 837

Különös botrány egy esküvőn

A vőlegény felnőtt leánya mindenkit megátkozott, aki az esküvőn résztvevett.

Saturareről jelentik: Példátlanul álló botrány játszódnak le hétfőn este a Florescu ucca 9. szám alatt, Klein Ignácnak, a neolog hitközség alrabbijának lakásán, ahol egy esküvői szertartás botrányos körülmények közt félbeszakadt.

Weisz Jenő halmeui lakos, a Schenker-cég ot-tani fiókjának tisztviselője husz évvel ezelőtt nősült és Fried Salamon satumarei kereskedő sógor-nőjét vette feleségül, akivel példás családi életet élt. A házasságból öt gyermek született, akik közül a 19 éves Irén a legidősebb. Négy évvel ezelőtt azonban Weisz Jenő, aki már a negyvenes években jár, szemet vetett Roth halmeui korcsmáros Malvin nevű leányára. Weisz egy napon otthagyta feleségét és öt gyermekét és elhatározta, hogy Roth Malvint feleségül veszi.

Weisz egyezkedni próbált feleségével, akivel csak egyháziilag volt megesküdve, de Weiszné kijelentette, hogy csak abban az esetben hajlandó elválni a zsidó ritus törvényei szerint, ha 50.000 lej fizet neki. A hűtlen férj azonban nem vállalkozott az 50.000 lej megfizetésére. Weisz Jenő pedig tovább udvarolt a halmeui korcsmáros leányának. Elhatározta, hogy titokban megesküszik vele. Tegnap menyasszonyával együtt bejött Satumarerára és itt felkereste Klein Ignác neolog alrabbit. Ugy beszélték meg, hogy délután 4 órakor az alrabb lakásán tartják meg az esküvőt.

Már minden elő volt készítve, a menyasszony és vőlegény a baldachin alatt állottak, a rabbi megkezdte a szertartást, mikor berontott az esküvői házba Weisz Jenő. A kijátszott asszony a rabbihoz fordult és sirva kérte, hogy ne tartsa meg az esküvőt, mert férje nem tett eleget kérésének és nem fizette meg neki az 50.000 lejt.

Az esküvő a násznép nagy megbotrányozására elmaradt.

Este 10 órakor azonban újra összehozták az esküvői szertartáshoz szükséges 10 férfit és ismét megkezdtek a szertartást. A menyasszony már kimondta az igen-t, amikor egy feldult arcú fiatal leány rontott be a szobába.

A nem várt vendég Weisz Jenő 19 éves Irén nevű leánya volt, aki a rabbi elé állt és izgatottan ezeket mondta:

— *Ne merje megesküdni az apámat! aki öt gyermeket hagyott semmi nélkül!*

Majd így folytatta: *Atkozott legyen mindenki, aki ebben az esküvői szertartásban résztvesz!*

A fiatal leány megjelenése nagy riadalmat keltett. A szivettépő jelenet láttára az alrabb kijelentette, hogy nem hajlandó a párt összeadni.

— **Az aradmegyei hadirokkantak illetményelnek kifizetése.** Az aradi legénységi állománybeli IOV. hadirokkantak, illetve özvegyeik tudvalegőleg már megkapták az ez év október, november, decemberi nyugdíjakat, de az aradmegyei 9000 hadirokkant még nem vette fel illetményeit. Az aradi pénzügyigazgatóság főpénztárának számfeljő osztálya ezúton hívja fel a vármegyei községi jegyzőket arra, hogy a hadirokkantoknak fenti három hónapra járó díjainak kifizetéséhez szükséges borderokat sürgősen küldjék be, mert az illetmények teljes összege már rendelkezésére áll a nyugdíjpénztárnak. Azok a hadirokkantak, akiknek július elsejétől visszamenőleg felemlték illetményeiket, jelentkezzenek a nyugdíjosztálynál, ahol mutassák be a nyugdíjegállapító végzést (titul de pensie) és nyugdíjkönyvüket is, hogy a rokkantsági díj folyósítható legyen.

— **Mára tüzte ki tárgyalásra az aradi törvénytárs Laboda Margit és Ficzan János ügyének tárgyalását.** akiket azzal vádoltak, hogy zsarolást kíséreltek meg Leipnicker Andor aradi kávéház-tulajdonos ellen. Az ügyben az aradi törvénytársak már hozott ítéletet, azonban a timisoarai Tábla megsemmisítette a marasztaló ítéletet és az ügy újratárgyalására utasította az aradi törvénytársakat. A mai tárgyaláson igazolták, hogy Laboda Margit súlyos betegen fekszik egy timisoarai szanatóriumban, mire február 28-ra halasztották a tárgyalást.

— **Számos női bajnál reggel, énygómorra fel-pohárnyi természetes „Ferenc József” keserűvíz végtelen nagy megkönnyebbülést szerez azáltal, hogy a belek tartalmát felhigítja és akadálytalanul kiüríti, azonkívül az emésztőszervek működését lényegesen előmozdítja.**

— **Ma az alanti gyógyszertárak tartanak éjjeli szolgálatot:**
RÉNYI: Bulevardul Regina Maria.
KAIN: Plata Avram Iancu.
NIEDERMAYER: Piata Sf. Sava.

Jean Harlow ártatlan!

A los-angelesi bíróság kimondotta, hogy a legszörkébb filmdémonnak nincs része férjének meggyilkolásában

Los-Angelesből jelentik: A los-angelesi bíróság felmentette Jean Harlowot, a népszerű film-primadonnát a gyilkosság vádjától. A bírósági ítélet indoklásában kimondja, hogy a platinaszöke filmsztár

ártatlan abban a gyilkossági bűnyűben, a melynek egyik legsúlyosabb vádlottja volt.

A bíróság Paul Bern ismert fiatalember rejtélyes halála ügyében indított vizsgálatot s emelt vádat Jean Harlow ellen. A filmszínésznőnek sikerült bebizonyítania, hogy férje, Paul Bern rejtélyes halála ügyében gyanu sem férhet személyéhez. Amerikában az érdekes felmentő ítélet a legnagyobb feltűnést keltette és ebből az alkalomból az amerikai sajtó és a közönség lelkesen ünnepli kedvencét, Jean Harlow-ot.

Az amerikai távirat, amely a gyilkosság gyanújába keveredett, Jean Harlow felmentéséről ad hírt, bizonyára feltűnést kelt nálunk is, hiszen az aradi közönség, amely méltán kedvelte a vonzó szöke színésznőt, a legnagyobb érdeklődéssel olvasta a nagy gyilkossági per tárgyalásáról szóló tudósításunkat.

Jean Harlow 16 éves korában ment először férjhez

egy Charles Mac Grow nevű nagyvállalkozóhoz, akitől rövidesen elvált és házasságot kötött Paul Bernnel, a berlini születésű filmproducerrel.

Paul Bern 1932-ben holtan találták lakásán. Először öngyilkosságot állapított meg a rendőri nyomozás, később azonban az a gyanu merült fel, hogy a világhírű filmszínésznő férjét meggyilkolták. A gyilkossági ügyében a los-angelesi rendőrség éveken keresztül eredménytelenül nyomozott és a nyomozást különösen megnehezítette az a bucsulevél, amelyet Paul Bern írt feleségének és amelyben bejelenti, hogy megvált az élettől.

Jean Harlow rövidesen harmadszor is férjhez ment.

A szöke színésznő Arizonában házasságot kötött Harold G. Rossonnal, Hollywood egyik legelső

filmoperatőrével, aki éveken keresztül Korda Sándor filmjeinél dolgozott. Jean Harlow harmadik férje 1934. tavaszán súlyosan megbetegedett és mivel az orvosok megállapították róla, hogy

betegsége gyógyíthatatlan, Jean Harlow ezen a címen válopert indított ellene.

A váloperrel kapcsolatban került ismét felszínre a régi vád, amelyet ellenségei kovácsoltak Jean Harlow ellen. A vád szerint Jean Harlow második urát, Paul Bern megölték és bizonyos adatok azt igazolják, hogy a tetteseket a világhírű filmszínésznő bujtotta fel a gyilkosságra. A vád valószínűségét alátámasztotta több tanu vallomása, akik szerint

Jean Harlow és férje, Paul Bern között állandóan a legfeszültebb viszony állott fenn,

kölcsönösen féltékenységi jelenetekkel kinozták egymást és többször tettelegességre is sor került a házastársak között. A vád legsúlyosabb pontja az volt, hogy Paul Bern bucsulevele közönséges hamisítvány. Jean Harlow állítólag egy parázs veszekedési jelenet után határozta el magát arra, hogy férjét eltéteti láb alól.

Amerikában az utóbbi éveken alig volt bűnper, amelynek a tárgyalásával annyit foglalkozott volna a sajtó és a közönség, mint Jean Harlow gyilkossági perével. A gyönyörű platinaszöke színésznő körömszakadtáig védte ártatlanságát s a mentőtanuknak és egyéb bizonyítékoknak valóságos légiját vonultatta fel igazának védelmére. A gyilkossági vád azt a filmgépet is súlyosan érintette, amelynek kötelékében Jean Harlow dolgozik. Érthető, hogy

a koholt váddal kapcsolatban féltették a színésznő hallatlan népszerűségét és éppen ezért Los-Angeles három legelső ügyvédjét bízták meg Jean Harlow védelmével.

A védelemnek sikerült is bebizonyítania, hogy Jean Harlow nem részes férje meggyilkolásában, sőt az adatok alapján megdőlt a gyilkosságra való felbujtás vádja is.

— Felmentés a sikkasztás vádjától. Pop János, Slatina de Cris község volt interimár-bizottsági elnöke sikkasztással vádolva került ma bíróság elé. A feljelentés szerint Pop abban az időben, amikor még vezetője volt a községnek, hivatalos pénzeket a maga céljaira használt fel. A mai tárgyaláson felvonultak a feljelentők, akik mind kijelentették, hogy nem tudnak a sikkasztásról semmit, a feljelentést a főszolgabíró kívánságára írták alá. A törvényszék felmentette Pop Jánost.

— HOGYAN LESZ A SEXAPPELBŐL — DIAKTUNTES? Bucurestiből jelentik: Ma este hirdették a Fundatia Carolan Leopold Stern író előadását „A mai nő egy megnyilvánulásáról, a sexappealról” címmel. Az előadás megkezdése előtt néhány diák behatolt a terembe és megakadályozták az előadás megtartását. A diákok ezután a Calea Victoriein levő „Credinta” című lap szerkesztőségéhez vonultak azzal a céllal, hogy a szerkesztőséget összerombolják. Ez a tervük azonban nem sikerült, mert közben karhatalmat vezényeltek ki, amely szétkergette a tüntető diákságot. A karhatalom ellenére azonban később több diák ismét összegyűlt és bevették a Royal-kávéház ablakait. A Calea Victoriein a további rendezvéreások megelőzése céljából rendőrorjáratok cirkálnak.

— Törvényszéki hírek. Igret Mihály siriai lakost, aki Messer Ferencné községbeli uriaszony vagyonának zárgondnokaként szerepelt, sikkasztással vádolva állították ma bíróság elé. A mai tárgyaláson azonban beigazolta, hogy nem használta fel a pénzt a maga céljaira, hanem Messer Iónának fizette ki és így a bíróság felmentő ítéletet hozott. — Roth Béla volt aradi kereskedőt adott el. A kereskedő azt állította, hogy az ékszer megvásárolta és miután a feljelentők sem tudták ennek ellenkezőjét bebizonyítani, Rothot felmentették.

— Orvosilag rendelt haskötőket és más egyéb kötszereket szakszerűen készít a „Salvator” cég. P. Avram Iancu 21.

— A Hapag karácsonyi utazás Tenerifébe és Madeirára azért örvend különös kedveltségnek, mert a legszigorubb tél közepén a virágozó tavaszba vezet és a résztvevőknek egy felejtethetlen karácsonyi ünnepélyt nyújt a csodaszép Milwaukee fedélzetén. Részletek a mai Hapag hirdetésben. Felvilágosítások és prospektusok: Hamburg Amerika Linie képviselő: Künstler Utazási és Vízum irodában Arad, Bul. Reg. Maria 24. Telefon 86.



Nyakmerevedés?
Izomfájdalmak?

Ilyen esetekben gyorsan és biztonságosan hat a híres és régóta bevált Sloan's Liniment. Semmi sem pótolja ezen gyógyszer a reumás- és derékfájdalmak leküzdésében. A Sloan's Linimentnek összehasonlíthatatlan hatását az is bizonyítja, hogy egy pár csepp ezen gyógyszertől, a fájdalom részeken könnyedén elkenve, gyakran csodát művel. Probálja meg és meg fog győződni róla.



Kapható minden gyógyszerárban és drogeriában.
Egy üveg ára 60 Lei.

— Próba-légitámadás nagy apparátussal Bucurestiben. Bucurestiből jelentik: A katonai, rendőri és egészségügyi hatóságok ma a Piata Romanian próba-légitámadást rendeztek. A légitámadásban tíz repülőgép vett részt, amelyekről gázbombákat dobáltak le. A tüzoltók gázmaszkokkal felszerelve vonultak ki, ugyancsak megjelentek a prefektura motorizált egységei is, amelyek a „sebesülteket” szállították el. A gyakorlattozást nagy tömeg nézte végig.

— A mai aradi gabonapiacra kis felhozatal mellett jelentéktelen üzlet alakult ki. A buza ára 390—400, míg a tengeri 160—170 lej körül mozgott. — Zöldségpiac: Hagyma 4—5, fokhagyma 10—18, burgonya 1, száraz bab 4—5, retek 3 drb. 1, káposzta 1—3, hónapos retek 2 csomó 1, paraj 2, tök 3—15, saláta 5 fej 1 lej. — Gyümölcsárak: Alma 5—10, körte 5—12, aszalt szilva 6—8, szőlő 10—18 lej kilója. — Baromfiárak: Kóvér liba 240—300, sovány liba 80—110, kövér kacsa 100—140, sovány kacska 60—80, tyúk 50—70, csirke nagyság szerint 25—50, tojás darabja 1.40—1.50 lej. — Élőállatvásár: Szarvasmarha 7—8, borjú 14—16, sertés 15—19 lej kilója élősúlyban. Takarmányárak: Széna 100—120, lóhere 140—150, szalma 40—50 lej mázsánként.

— Vén fiúk bálja Chisineu-Crisen. Nagyszabásu multság előkészületei folynak Chisineu-Crisen. A „Vén fiúk” vidám társasága rendez szombati este bált. A bál iránt óriási érdeklődés nyilvánul meg nemcsak a városban, de a vidéken is. Nagyon sokan jelentették be meghívóra való igényüket Aradról és Salontáról is. Egyébként ez a multság oly nagyszabásúnak ígérkezik, amely felülmúlja az eddigi bálak méreteit.

— Azt lehet mondani, hogy a sportember felett különös gondviselés örködik. A modern sportüzem megkívánja, hogy minden egyes ember naponta „formában” legyen. Hogyan volna ez lehetséges a sportélet ezer veszélye között az ellenfél erőlyes játékainál, hibás lépéseknél, eleséseknél, ha a fájdalomtól s azok következményeitől nem óvna meg a játékosokat a Sloan's Liniment. A sebhely egyszerű bedörzsölése Sloan's Liniment által a fájdalmat csillapítja és a sportember visszanyeri régi formáját.

URANIA

MA, szombaton 8 (mérs.), 5. 7¼, 9¼ óraker

SYLVIA SIDNEY,

Arad könnyes mosolya kevésebbek legkedvesebb filmje a

30 NAPIG HERCEGNŐ!

100% német

Paramount hangos Híradó és Popey

Jön: MENEKÜLO SZERELMÉSEK

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

A nemzetközi clearing-egyezmény felmondásának veszélye fenyegeti a CFR-t

A brüsszeli clearing-hivatal ki nem fizetett hatvan millió lejes követelése

A CFR igazgatótanácsa néhány nap óta beható tanácskozásokat folytat azon „nemes valuták” likvidálásának kérdésében, amelyekkel a román államvasutak a brüsszeli nemzetközi vasúti clearingnek tartoznak. A tanácskozások azért váltak szükségessé, mert a brüsszeli clearing-hivatal legutóbb felszólította a CFR-t, hogy fizesse ki azt a hatvan millió lejt kétféle összeget, amellyel a román vasutak nemzetközi személy- és teherszállítványokból kifolyólag a clearing-hivatalnak tartoznak. Az átiratban a brüsszeli hivatal azt is közölte, hogy abban az esetben, ha a CFR nem rendezte ezt az adósságot, akkor felmondják a román vasutakkal kötött nemzetközi clearing-egyezményt.

A brüsszeli clearing-hivatal felszólítása súlyos helyzetet teremtett. Ez a helyzet külföldi fizetési nehézségeinkkel áll összefüggésben. A vasutak ugyanis a szóbanlévő hatvan millió lejt idejében elhelyezték a Banca Nationalánál, amely azonban devizák hiánya miatt a transzfert nem eszközölhette.

Mint ismeretes, egy régebben megkötött egyezmény értelmében a nemzetközi személy- és áruszállítás díjait minden ország a saját valutájában hajthatja be. A jegy árának vagy az áruszállítás díjának megfelelő összeget a hivatalos árfolyamon számítják ki. Ezeknek az összegeknek időnkénti likvidálását végzi a brüsszeli nemzetközi vasúti clearing-hivatal.

Az a hatvan millió lejt, amellyel a CFR a hivatalnak tartozik, egy év alatt gyűlt össze. A vasutak vezérigazgatósága ismételtén is interveniált a Banca Nationalánál, de az nem rendelkezett a szükséges devizákkal. A CFR arra az álláspontra helyezkedik, hogy őt nem terheli felelősség, mert az összeget a clearing-hivatal javára lejben idejében befizette a Ban-

ca Nationalánál. Abban az esetben, ha ennek az összegnek devizákban való kiegyenlítése rövid időn belül nem történik meg, Románia rendkívül kellemetlen helyzetbe kerül, mert

a brüsszeli clearing-hivatal felmondja az eddigi egyezményt.

Ez azt jelentené, hogy azok az utasok, akik külföldre utaznak, nem vehetik meg egyszerre az egész utra szóló jegyet. Az utasoknak ebben az esetben minden határállomáson külön jegyet kellene váltaniok, ami pénzbeli és időbeli veszteséget jelent. A helyzetet azonban súlyosbítja az a körülmény, hogy ugyanígy kell majd eljárni az áru-szállítványokkal is. A jövőben tehát az exportőröknek, ha külföldre árut adnak el, már eleve nagyobb mennyiségű devizákkal kellene rendelkezniük. Ahelyett, hogy az export devizákat hozna az országba, azoknak egy tekintélyes részét felémésztené. Akkor pedig, ha nem kaphatnák meg azokat a devizákat, amelyekre a kivitel érdekében szükségük van,

természetesen az ország exportja szenvedne.

Ebben az esetben az áruknak kísérőre is lenne szükségük, mert minden határállomáson le kellene fizetni a szóbanlévő ország területére érvényes viteldíjat.

A CFR vezérigazgatósága átiratot intézett a Banca Nationalához, amelyet arra kért, hogy a nála befizetett hatvan millió lejt fizesse ki devizákban a brüsszeli clearing-hivatalnak. A jegybank vezetősége felkérte a CFR képviselőit, hogy kérjenek rövid halasztást Brüsszelben, addig, amíg a Banca Nationala a szükséges devizákat előteremteni. Ezt a CFR távirati uton meg is tette, de a clearing-hivatal válasza Brüsszelen egyelőre még nem érkezett meg.

Felmondták a román-magyar és román-osztrák kereskedelmi és clearing-egyezményeket

A külkereskedelmi rendszerünkben bekövetkező változások legújabb eseménye az az intézkedés, amelynek értelmében

felmondtuk a Magyarországgal és Ausztriával érvényben levő kereskedelmi egyezményeinket.

A kereskedelemügyi minisztérium tegnap átiratot küldött a külügyminisztériumhoz, amelyet arra kért, hogy mondja fel a román-magyar és a román-osztrák kereskedelmi és clearing-egyezményeket.

A felmondás megtörténte után azonnal megindítják a tárgyalásokat úgy Ausztriával, mint Magyarországgal új egyezmények megkötése érdekében, amelyek összhangban állanak az új kontingentálási rendszerrel és a kormány új gazdasági politikájával.

— A kereskedelmi miniszter az árak ellenőrzéséről. E hó elején a kereskedelmi miniszter rendeletben hívta fel az iparvállalatokat arra, hogy öt nap alatt pontos kimutatást készítsenek és küldjenek be az illetékes iparfelügyelőségekhez a gyáripari nyersanyag, valamint készárukról, az eladási árákról stb. A Gyáriparosok Országos Szövetsége interveniált a gyárosokra sérelmes körrendelet visszavonása érdekében és beadványai-
ban rámutatott arra, hogy felesleges az árak ellenőrzése, mert a mai viszonyok között ugysem emelhetők az árak, sőt ellenkezőleg: mindenki az iparcikkek árának leszállítását tartja szükségesnek. A gyáriparosok legutóbb is személyesen keresték fel Manolescu Strunga kereskedelmi minisztert, akit sikerült meggyőzni a rendelet felesleges voltáról és mint Bucurestiből jelentik, a miniszter úgy nyilatkozott, hogy körrendeletét legközelebb visszavonja.

— **MINISZTERI RENDELET AZ ADÓBONOK FELHASZNÁLÁSÁRÓL A PÉNZÜGYI KIHAGÁSI ÖSSZEGEKRE** A pénzügyminisztériumból ma újabb rendelet érkezett az aradi behajtási pénzügyigazgatóságokhoz az adóbonok felhasználásáról, mert a közönség körében még mindig nincsenek tisztában azzal, hogy a bonok milyen adóbírságok kifizetésére használhatók fel. A rendelet szerint az 1934. április elsejéig elkövetett összes pénzügyi természetű kihágások büntetési összegei kiegyenlíthetők bonokkal. Az autonóm intézmények terhére történt kihágások büntetési összegei nem fizethetők ki adóbonokkal, tehát a szesz, az alkohol büntetések és a CFR. által kirótt bírságok sem fizethetők ki bonokkal.

— Minden ügyiratot sürgősen el kell készíteni a kivetési pénzügyigazgatóságokon. Néhány héttel ezelőtt részletesen beszámoltunk arról, hogy Slavescu pénzügyminiszter a hozzá érkezett panaszok következtében szigorú rendeletet intézett a kivetési pénzügyigazgatóságokhoz, amelyeket arra utasított, hogy az elintézetlen sokezer aktát a legsürgősebben dolgozzák fel, mert speciális minisztériumi felügyelőkké fogja ellenőriztetni ezt a munkát. Ezek az inspektorok azóta felkeresték a pénzügyi adminisztrációkat és megdöbbenve állapították meg, hogy óriási mennyiségű akta már évek óta vár elintézésre. Emiatt a pénzügyminiszter a napokban a legszigorúbb rendeletet küldte a pénzügyigazgatóságokhoz és állásvesztést helyezett kilátásba az esetre, ha a hátralékos ügyeket a legsürgősebben el nem intézik. *Ca-ba* Gyula aradi kivetési pénzügyigazgató ezért pénteken szintén szigorúan utasította az összes referenseket, hogy *legkésőbb dec. 15-ig dolgozzák fel restanciáikat, a jövőben pedig egyetlen aktának sem szabad elintézetlenül hagyni.*

— **Újból fizetik a vállalatok és az alkalmazottak az egyszázalékos munkanélküli segélyt** A munkaügyi minisztériumban az elmúlt napokban tanácskozások folytak az iparvállalatok és a minisztérium képviselői között a munkanélküli segélyre vonatkozólag. A megegyezés értelmében december elsejétől kezdve öt hónapon át 1935. május 1-ig fizetik az 1 százalékos munkanélküli segélyt. Félszázalékot ebből a munkaadó, fél százalékot pedig az alkalmazott fizet. Ez az egy százalékos segély azonban nem kötelező.

— **A CFR igazgató-tanácsa december 1-től kezdve az idegen valuták beváltására a következő hivatalos árfolyamokat lépteti életbe:** 1 franciz frank 6.70 lejt, 1 svájci frank 33.25, 1 arany frank 32.60, 1 belga frank 4.75, 1 arany belga frank 23.80, 1 arany dollár 167.60, 1 német márka 42.10, 1 holland forint 68.95, 1 cseh korona 4.20, 1 norvég korona 26.25, 1 svéd korona 4.20, 1 dán korona 22.70, 1 olasz lira 8.75, 1 török lira 81.05, 1 angol font 509, 1 leva 1.25, 1 zloty 19.20, 1 dinár 2.55, 1 dramma 1.07, 1 arany pengő 29.60, 1 osztrák schilling 23.75 lejt.

Bankkölcsönöket kapnak az arad megyei kisbirtokosok a helyi kölcsön kifizetésére

Feltűnőskeltő újítás a jegyzési akcióban — A pénteki jegyzési eredmények

Égészen eredeti ötletet valósítanak meg Arad megye pénzügyi és közigazgatási életének vezetői, akik *Doctor* Vazul adóbehajtási pénzügyigazgatóval egyúttal két hét óta nagy propagandát fejtenek ki Arad megye községeiben a helyi kölcsön sikere érdekében. Arad megye egyes vidékein tudvalevőleg anyagilag sokat szenvedett a lakosság az elemi csapások és a kedvezőtlen termés miatt, ezekben a községekben tehát csak kevés eredményre számíthatnak a kölcsönjegyzéssel megbízott hivatalos személyek. A vármegyének azonban vagyonszámba esőbb kis- és nagyközségei is vannak, s ezeknek lakói a legnagyobb megértéssel fogadták a pénzügyigazgatóság és a vármegyei prefektúra megbízottait, akik előtt úgy nyilatkoztak, hogy szívesen vesznek részt az országfejlesztő kölcsön jegyzésében, ha a jegyzett összeget nem kell azonnal fizetniük, mert ezidőszent nincs elég készpénzük.

Ezeknek a községeknek vezetői a pénzügyi adminisztrátor hozzájárulásával úgy oldották meg a kérdést, hogy elfogadták a jobb módú birtokosok és gazdák jegyzését, amelynek alapján megállapodtak néhány arad megyei aktív pénzintézettel abban, hogy ezek a bankok az aláírások alapján folyósítják a lejegyzett összegeket, amelyeket azután kisebb-nagyobb részletekben inkasszálják az aláíróktól.

A helyi kölcsön tudvalevőleg évi 4 és fél százalékos jövedelmez a jutalmi összegeken kívül. A szóbanlévő pénzintézetek ennél valamivel magasabb százalék mellett fogják folyósítani az országfejlesztési kölcsönhöz szüksé-

ges összegeket és a vármegye vezetősége reméli, hogy részben ezzel a módszerrel sikerül összehozni a már említett 15 millió lejt, mint Arad megye lakosságának országfejlesztő kölcsönjegyzési hozzájárulását.

Aradon és Arad megyében pénteken az alábbi összegeket jegyezték: három aradi pénzintézetnél összesen 384 ezer lejt, Arad megyében 116 ezer lejt, az aradi pénzügyigazgatóságnál, beleértve az illetékes adóhivatalt is, 31 ezer lejt. A pénzügyigazgatóság főpénztárához pénteken készpénzben 367.510 lejt fizettek be a helyi kölcsönre.

E hó végéig

INGYEN KAPJA

a 49 év óta fennálló

ARADI KÖZLÖNY-t

ha ma megrendeli

Az előfizetést csak 1934. december hó 1-től számítjuk.

Syracuse csapágyfém

felülmul minden más csapágyfémot, kapható az ország minden nagyobb vaskereskedésében.

Rádió műsor

Romániai időszámítás.

SZOMBÁT, NOVEMBER 24.

Bucuresti. 13: Vízjárásjelentés. Utána déli hangverseny. 13.45: Tözsde, majd könnyű zene. 14.15: Hírek. 14.40: Könnyű zene. 18: Szlovén zene. 16.15: A rádiózenekar indulókat és keringőket ad elő. 20: Rádió-egyetem. 20.20: Zenei újdonságok. 21: Énekhangverseny. 21.50: Katonazene. 23: Hírek. 23.25: Szórakoztató zene. — Budapest I. 7.45: Torna. Hanglemezek 11: Felolvasások. 13: Déli harangszó. 13.5: A rendőrség fuvószekere. 14.30: Akom Lajos vokálkvintette. 17.10: „Ezermesterműhely” 18: Konczné-Köcsmély Bianca énekel (zongorakísérettel). 18.30: „Műszaki kérdések”. Zakariás János előadása. 18.55: Berzsenyi László dr. és Villax István dr. magyar nótákat ad elő kétzongorán. 19.30: „Könyvtár és közönség”. Bisztray Gyula dr. előadása. 20: Operettelőadás a Studióban. „A hercegisasszony”. Operett előjátékával 21 felvonásban. Zenéjét szerezte Lehár Ferenc. 22.15: Hírek. 22.35: Magyar Imre és cigányzenekara muzsikál. Ezt a közvetítést a hilversumi rádióállomás is átveszi. 23.35: Időjárásjelentés. 23.40: Budapesti Koncert Szalonzenekar. — Bécs. 10: Hírek. 13: Hangverseny. 17.10: A bécsi tanítók Capella-kara. 20.05: Alatori basszus éneke. 20.45: A Carl-színház fénykorából. Hangverseny. 22.15: Strauss János: Ninetta, operett. 23.50: Bunnor-jazz. Utána: Biedermeier-égyes. Zene a régi időkből. — Belgrád. 17: Katonazene. 20.30: Hegedűverseny. 21.50: Dán zene. 23.05—23.30: Rádiózenekar. — Breslau. 17: Szórakoztató zene. 19.20: Dirrigh Gertrud zongorázik. 20.15: A jövő hét műsorából, lemezekkel. 22: Schnee: A fekete lovasok. Történelmi hangjáték Wirth zenéjével. 28: Hírek. 23.25: Lemezek éjfélig. — Deutschlandsender. 17: Köln. 19.40: Krüger-zenekar szólistákkal, vidám zene. 20.45: Mit szól hozzá? 21.15: Stuttgart. 23.30: Köln. 24: Lemezek. — Kassa. 16.55: Lemez. 17: Gyermekekóra. 17.30: Lemezek. 18.45: Katonazene. 20.30: Rádiózenekar. Utána: Mor. Ostrava. — Leipzig. 17: Hangverseny. 18.30: Előadás 19.20: Fúvószené. 20.30: Előadás és hírek. 21.10: Müllöcker: Az elátkozott kastély. Operett. 23.20: Hírek. 23.40: Frankfurt. — Milano. 18: Nőkzenék. 18.10: Táncczene. 20: Utazási hírek. Dopolarovo. 20.15: Hírek idegen nyelveken. 21: Beszélőújság. Lemezek. 21.45: Ének- és hangverseny. 23.15: Mandolinégyes. — Pozsony. 11.10: Magyar hírek. 14.45: Német és magyar hírek. 18.20: Ibl Rudolf hegedül. 19: Magyar műsor. Közös kirándulás a 298-as hullámhosszon. Komárom, az Aranyember városa. 23.15: Magyar hírek. Utána: Mor. Ostrava. — Róma. 18.20: Gemmy zenekar. 20.15: Hírek idegen nyelveken. 21.10: Lemezek. 21.45: Háromfelvonásos vígjáték. Utána: Könnyű és táncczene. — Varsó. 18: Ének- és hegedűverseny. 19.15: Kagan Sándor zongorázik. 20: Lemezek. 20.30: Marlene Dietrich lemezei. 21: A rádiózenekar Kálmán-estje Wasiel énekessel. 22: Népszerű szimfonikus hangverseny. 23.15: Táncczene. Majd szalonzene lemezekon. Utána: Táncczene.

KÖNYVEK

Ruth és a harmadik birodalom. Lili Körber könyve az első, amely művészi regény keretében összefoglalta a németországai eseményeket. Éppen ezért nem lehet „csak” riportregénynek minősíteni. Gompertz Ruth széles látókörű életét annyi éleveséggel tárja elénk, hogy Ruth törekény alakját sokáig, nagyon sokáig nem felejtiük el a regény olvasása után. És állásfoglalás ez a könyv. Bátor és nemes állásfoglalás mindazokban a kérdésekben, amelyekben Európa legnagyobb szellemi már kimondták itéletüket. A fordítás nehéz és felelősségteljes munkáját Gergely Janka végezte. Kosmos-kiadás, méltó folytatása a többi Kosmos-könyveknek (Ehrenburg: Lasik Roitschwantz, Ebermayer: Az ifjúság élni akar, Dos Passos: 42. szélességi fok) 350 oldal, fehér papíron, egészvászonkötésben 100 lej minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál: Cluj. Kérje a Kosmos-könyvek jegyzékét.

Dos Passos: 42. szélességi fok. Dusan és tarkán, mint az amerikai élet szövődik a cselekmény. Sok pon-

POMPIER

a legjobb és legolcsóbb tűzoltó készülék BUCURESTI, Str. Carol No. 24. Telefon 3-23-48. 843

ton fakad és fut, hömpölyög New-York felé. Világesemények futószalagján fejlődik és bogozódik az egyéni sors. Az amerikai életnek senki merészebb, hibeibb, eredetibb képét nem adta még. Új ember, új irány, új ritmus az és egy nemzedék élete pereg le előttünk a remek regényben. Mindnyájan beleestünk a 42. szélességi fokba, ahol dűbörög a világ és kavarnak az emberi sorsok. Új és érdekös Dos Passos regénye, amely nem hiába aratott világsikert. A hatalmas regény remek kiállításban, egészvászonkötésben, 460 oldalon, Kosmos-kiadásban 100 lej minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál: Cluj. Kérje a Kosmos-könyvek jegyzékét Lepagetől.



A R A D, BULEVARDUL REGINA MARIA No. 13 Aradi Általános Takarékpénztár R.-T. épület, II. udvar. 4879

APRÓHIRDETÉSEK.

Egy apróhirdetés 20 lei. Minden további ára 10 szóig csupán 20 szó 2 lei.

Az apróhirdetések előre fizetendők.

Apróhirdetéseket este 9 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

1934. nov. 26-án d. u. 4 órakor adományrösen a telekkönyvi hivatal 44. sz. szobájában olcsón vehet belvárosi nagyjövödelmi ingatlant. 4992

LEVELEZÉS.

MELYIK diszkrét uriember lenne hajlandó fiatal, érvait uriaszonynak anyagiag is támogató barátja lenni. Leveleket „Nem bánja meg” jeligére a fiókiadóba. 4997

Ószírözsa 874. Levél van az Aradi Közlönyben. Hais. 4985

Elutazasom miatt „Mozi” jeliges levélre választ kérem most a kiadóhivatalon á venni.

„27 éves” jeligére levél van, kérem a venni. „Jópaijtás” jeligére kívánt helyen leve v. n. 4996

„Március 3” A terminus' kényszerülve ragyok elhalasztani, újabbit Magára szent. 4995

ALKALMAZÁS.

PERFEKT főzőnő jó bizonyítványokkal felvétetik. Bulv. Carol 82. földszint. 4994

LAKÁS.

KÉTSZOBÁS lakás fűdősobával, ugyanott 1 butorozott szoba fűdősoba használatil kiadó. Cim: Str. Cantacuzino 21. 4997

Kétszobás garcon lakás központi fűtéssel havi 1200 lejért azonnal kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalban. 888

Különbéjáratu butorozott szoba, fűdősobával kiadó, eseteg ellátással. — Ugyanott egy-két szerény fiatalember részére különbejáratu butorozott szoba kiadó teljes ellátással. Bul. Carol 81., I. emelet. 4718

VÉTEL ÉS ELADÁS.

8 lejért ujbör, vörös- és ó-borok kaphatók. Messzer, Str. V. Strolcescu No. 7. 4975

RÖVID keresztúres: zongora eőnyös áron eladó. Cim Sándor könyvkereskedés. 4986

ELADÓ egy drb. zománcozott fehér Meidingeri kályha és egy drb. Meteor kályha. Weisz Jenő lakatosmester. Bulv. Reg. Maria 21. 4972

KEVESET használt Underwood írógépét megvételre keresek. Cimeket az Aradi Közlöny kiadóhivatalba kérek. 4749

PUHA OLOM megvételre kerestetik. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalban.

Varrógépeket, írógégeket, ezüstölt süzőszen keresünk megvételre. Comissio, Dacia kávéház mellett. 4925

Eladók: 330x430 keleti perzsa, szép haza perzsa ebédle és összekötő szőnyvegek, világos háló, díszitáreya, gyapjufonal, stb. Keresünk sürgösen megbizomlunk szőnyveket, ezüsttárgyakat, díszitárgyakat, hálószobákat. Zalogtárgyakra a legmagasabb kölcéent közvetítjük a velünk összekötetésben álló tımisoarai zalogházból. „ARS” bizom. üzlet, Str. Eminescu 30., Ortutay-palota. 4993

Leszállított árban eladók: Komplet ebédle 3500 leltől, börgarnitura 8000 lei, hálószobák 3500 leltől, pianino, songorák, előszobafalak, meidinger kályha, íróasztal, könyvszekrény, matracok, vitrinek, varrógépek, csillárok, gyári és valódi szőnyvek, álló lámpák, asztalnemű és ágynemű, festmények, díszitárgyak, ezüstnemű stb. — Zalogtárgyakra a legmagasabb összegeket csak az általunk képviselt tımisoarai zalogház folyósítja. Meghosszabbításokat legolcsóbban vállalunk „COMISIO” biz. üzlet Bul Reg. Maria 13., Dacia mellett. 4936

Parkirozáshoz, Kertdiszítéshez

Díszitányok nagyon sok változatban, Buxusok. Díszifák, Díszeserjek, Örök zöld és dísznövények. Clematis több színben, sok szép faj, kaszocserje évelők, magasröszák, babaröszák, előnyös beszerzési forrása. 4.55

SZABÓ falkola, Pancota.

Plech- és fahordók eladók. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalban.

KÜLÖNFÉLÉK.

Műszaki vállalat 5-600.000 lejjel társat keres. Teljes garancia. Ajánlatok „50 éves vállalat” jeligére az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kéretnek.

Hirdessen a 49 éves tennálló „Aradi Közlöny”-ben